

Научное издание

# ВЕСТНИК

Луганского национального университета  
имени Тараса Шевченко

Серия 4

Филологические науки  
Медиакоммуникации

№2(45)  
2020



№2(45) • 2020 ВЕСТНИК ЛУГАНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКО



Издатель ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет  
имени Тараса Шевченко»  
«Книга»  
ул. Оборонная, 2, г. Луганск, 91011, т/ф (0642)58-03-20

Министерство образования и науки  
Луганской Народной Республики  
Государственное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
Луганской Народной Республики  
«Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

# ВЕСТНИК



Луганского  
национального  
университета  
имени Тараса Шевченко

---

Серия 4

Филологические науки  
Медиакоммуникации

№ 2(45) • 2020

Сборник научных трудов

  
Луганск  
2020

УДК [80+316.77](062.552)+08:378.4(477.61)ЛНУ  
ББК 95.43(4Укр-4Луг)+80я5+76.0я5  
В 38

Учредитель и издатель  
ГОУ ВПО ЛНР «ЛНУ имени Тараса Шевченко»

Основан в 2015 г.

*Свидетельство о регистрации средства массовой информации  
ПИ 000089 от 13 февраля 2017 г.*

**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:**

**Главный редактор**

**Трегубенко Е.Н.** – доктор педагогических наук, профессор

**Заместитель главного редактора**

**Сорокина Г.А.** – доктор педагогических наук, профессор

**Выпускающий редактор**

**Вербовский А.В.** – Ученый секретарь

**Редактор серии**

**Новикова А.А.** – канд. филол. наук, доцент

**Состав редакционной коллегии серии:**

<b>Дяговец И.И.</b>	– доктор филологических наук, профессор
<b>Калинкина В.М.</b>	– доктор филологических наук, профессор
<b>Клименко А.С.</b>	– доктор филологических наук, доцент
<b>Кораблев А.А.</b>	– доктор филологических наук, профессор
<b>Кочетова С.А.</b>	– доктор филологических наук, профессор
<b>Синельникова Л.Н.</b>	– доктор филологических наук, профессор
<b>Соболева И.А.</b>	– кандидат филологических наук, доцент
<b>Теркулов В.И.</b>	– доктор филологических наук, профессор
<b>Федоров В.В.</b>	– доктор филологических наук, профессор
<b>Фоменко В.Г.</b>	– доктор филологических наук, профессор

**В38** **Вестник Луганского национального университета имени Тараса Шевченко** : сб. науч. тр. / гл. ред. Е.Н. Трегубенко; вып. ред. А.В. Вербовский; ред. сер. А.А. Новикова. – Луганск : Книта, 2020. – № 2(45) : Серия 4. Филологические науки. Медиакоммуникации. – 92 с.

Настоящий сборник содержит оригинальные материалы ученых различных отраслей наук и групп специальностей, а также результаты исследований научных учреждений и учебных заведений, обладающие научной новизной, представляющие собой результаты проводимых или завершенных исследований теоретического или научно-практического характера.

Адресуется ученым-исследователям, докторантам, аспирантам, соискателям, педагогическим работникам, студентам и всем, интересующимся проблемами филологических наук и медиакоммуникаций.

*Издание включено в РИНЦ, в Перечень рецензируемых научных изданий  
(приказ МОН ЛНР № 911-од от 10 октября 2018 г.)*

*Печатается по решению Ученого совета Луганского национального университета  
имени Тараса Шевченко (протокол № 9 от 29 апреля 2020 г.)*

УДК [80+316.77](062.552)+08:378.4(477.61)ЛНУ  
ББК 95.43(4Укр-4Луг)+80я5+76.0я5

© Коллектив авторов, 2020  
© ГОУ ВПО ЛНР «ЛНУ имени  
Тараса Шевченко», 2020

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЛИНГВИСТИКА НА РУБЕЖЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЙ: ТЕНДЕНЦИИ И ПЕРСПЕКТИВЫ

- Вышкварок Р.Г.** Англицизмы в мексиканском варианте испанского языка: социолингвистический аспект.....4
- Гайворонская Л.Ю.** Проблема «ложных друзей переводчика» в итальяно-русской языковой параллели.....9
- Дворцова А.Н., Долженко Д.А.** Репрезентация концепта «красота» в китайской лингвокультуре.....14
- Махтеева Е.Н., Сухаревская Д.А.** Категориальность зоонимов и способы их передачи в закадровом переводе.....18
- Муравьева В.С., Чердниченко В.М.** Идиомы чэньюй в различных диалектах китайского языка.....25
- Туленинова Л.В.** О корреляции культурных концептов в определении социального статуса человека (на материале русского и английского языков)...30

### ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

- Батальщикова Э.Ю.** Педагогические условия подготовки будущих учителей-филологов к профессиональной деятельности на основе интерактива.....35

### АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

- Дольнева В.В.** Тема смерти в творчестве А. Мердок (на материалах романов «Сон Бруно», «Дитя слова», «Школа добродетели»).....41
- Ильин С.А.** Л.Н. Лунц о современной драматургии и искусстве режиссера.....45
- Калина Н.Ю.** Нарративизация травмы в романе Р. Андрияшика «Полтва».....52
- Мущинский А.В.** Постмодернизм как процесс имплозии и симулякр смысла.....58
- Перетятая О.С.** Сказка как литературный жанр: проблема дефиниции....63
- Чумак-Жунь Т.В.** Имена собственные в художественных произведениях и особенности их функционирования.....68

### МЕДИАКОММУНИКАЦИИ

- Кизилова И.А.** Публичная речь – как особая форма речевой деятельности в условиях непосредственного общения.....72
- Куянцева Е.А.** Специфика украинского информационного поля в контексте информационного противостояния Украина-Россия.....77

### СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ .....85

### ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ .....87

## АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

УДК 821.111-31.09+929 Мердок А.

Дольнева Виктория Витальевна,  
преподаватель кафедры английской  
и восточной филологии  
ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный  
университет имени Тараса Шевченко»  
vika\_dolneva@mail.ru

### Тема смерти в творчестве А. Мердок (на материалах романов «Сон Бруно», «Дитя слова», «Школа добродетели»)

*Статья посвящена исследованию темы смерти в творчестве А. Мердок. Автором проанализированы романы «Сон Бруно», «Дитя слова», «Школа добродетели», в которых категория смерти выступает идейно-тематической основой. Своеобразие раскрытия темы смерти в романах А. Мердок обусловлено влиянием платоновской концепции об Эросе и Танатосе.*

**Ключевые слова:** философская категория, смерть, Эрос, Танатос, экзистенциализм.

В основе эпических произведений часто лежат онтологические и антропологические темы, определяющие начала и константы бытия, вечные явления, вневременные проблемы и ситуации. «Размышления над вечными вопросами бытия, о взаимоотношениях природы и человека, материального и идеального, абстрактного и конкретного, жизни и смерти делают произведение философским» [2, с. 12]. В философских произведениях английской писательницы А. Мердок повсеместно находят свое отражение названные категории.

Исследованием творчества А. Мердок занимались такие литературоведы как Дж. Брукс, В. Ивашева, П. Конради, Дж. Мейерс, А. Никифорова, Т. Тимонина, С. Толкачев и др.. В отечественном литературоведении уделено недостаточно внимания вопросам отражения отдельных философских категорий в произведениях А. Мердок.

Цель нашего исследования – проанализировать, как раскрывается тема смерти в романах А. Мердок, какие философские течения оказали наиболее существенное влияние на автора. Реализация поставленной цели предполагает выполнение следующих задач: 1) исследовать тексты романов А. Мердок с целью выявления темы смерти в идейно-тематическом плане произведений; 2) выявить общее в трактовке темы смерти и переживаний с ней связанных; 3) определить, какие философские идеи стали основой интерпретации и осмысления категории смерти автором.

А. Мердок обращается к теме смерти в большинстве своих романов. В романах «Колокол», «Время ангелов», «О приятных и праведных», «Честный проигрыш», «Черный принц» звучит тема самоубийства, добровольного ухода

человека из жизни. В романах «Итальянка», «Дитя слова», «Море, море» смерть врывается в жизнь героев случайной катастрофой. В «Генри и Катоне», «Черном принце» совершаются убийства. Тема смерти в произведениях А. Мердок может звучать эпизодически или являться лейтмотивом и основным вектором развития сюжета.

С естественнонаучной позиции смерть – это прекращение онтогенеза биологического организма. Смерть как одна из фундаментальных философских категорий рассматривается скорее как социальный феномен, требующий осмысления и рационального восприятия, т.е. объектом внимания становится не сам факт биологической смерти, а отношение к нему личности и общества [2, с. 13]. В истории философии отношение к понятию смерти эволюционировало и изменялось. Авторы литературных произведений отражают в творчестве позиции различных философских течений. В своих романах А. Мердок чаще всего обращается к платоновской концепции восприятия жизни и смерти. Смерть как философская категория выступает основой идейно-тематического плана таких произведений как «Сон Бруно», «Дитя слова», «Школа добродетели».

В основе романа А. Мердок «Сон Бруно» (1969) лежит тема ретроспективного анализа собственной жизни умирающим стариком Бруно, его восприятие себя и действительности на пороге смерти. «Влияние идей Платона об Эросе и Танатосе здесь, пожалуй, ясней, чем где-либо, и А. Мердок это осознает и в переписке подчеркивает» [1, с. 223].

Понятию «смерть» в романе противопоставляется понятие «любовь». Размышляя о прожитой жизни, Бруно сожалеет об испорченных недопониманием и обидами отношениях с женой и сыном, о невозможности повернуть время вспять, чтобы простить и быть прощенным, о недостатке любви в собственной жизни. Достижения прошлого кажутся неважными и недостаточными, и лишь любовь воспринимается как смысл жизни. Автор уделяет внимание не только изображению самоощущения и восприятия мира самим Бруно, но также описывает душевное состояние окружающих его людей. Все они по-разному реагируют на угасающего Бруно, по-разному понимают его состояние и потребности. Сквозь роман красной нитью проходит мысль о том, что в жизни оказываются важными лишь любовь и смерть, лежащие на разных чашах весов и уравновешивающие друг друга. «Любовь и Смерть, преследующие друг друга и преследуемые друг другом... Любовь – это смерть. Они едины» [4]. Умирающему Бруно не столько нужно понимание, сочувствие или жалость, ему необходима любовь. По-настоящему это осознает только Диана. «Она воистину переживала смерть, ощущая, как сама обращается в ничто, как угасает в ней желание. Но любовь в ее душе оставалась — и это единственное, что важно на свете» [4]. Несмотря на то, что все герои романа «Сон Бруно» стремятся к любви и в итоге ее обретают «...Танатос здесь превалирует» [1, с. 223].

В романе «Дитя слова» (1975) смерть дважды вторгается в жизнь главного героя внезапно. В пору расцвета юности он становится виновником автомобильной катастрофы, забравшей жизнь его возлюбленной. Для Хилари Берда смерть – это хаос: она приходит и разрушает тщательно спланированное будущее. После встречи со смертью Хилари кардинально меняет собственную жизнь, изменяется и его мироощущение. Все его существование отныне подчинено борьбе с хаосом. В попытке структурировать и упорядочить свою

жизнь Хилари создает особый распорядок для каждого дня недели: визит к Клиффорду Ларру по понедельникам, среда – день для себя и размышлений, ужин у коллеги по четвергам, свидание с Томми только по пятницам, встречи с сестрой по субботам. Но человеку неподвластна борьба со смертью: во второй раз спустя почти двадцать лет Хилари становится повинным в смерти женщины, к которой он также испытывал романтические чувства. Главный герой чувствует гнев, злость, досаду, но у него так и не появляется истинное чувство вины. «Да и трагедии не было. Я даже не мог прибегнуть к утешительной мысли о ней. Трагедии – это в искусстве. В жизни не бывает трагедий» [3]. И снова он воспринимает смерть как череду случайностей, винит во всем хаос, вторгшийся в его размеренную жизнь: «В нашей любви проявилась воля свыше, и обе эти смерти были чистой случайностью» [3].

А. Мердок не изображает мук совести героя: смертью двух женщин Хилари оправдывает свое одиночество, эгоизм, лень, нежелание становится ответственным и зрелым. Хилари сваливает груз вины и скорби на плечи своей сестры Кристел, вынуждая страдать ее. Мы видим, что протагонист романа сломлен, психически нестабилен, неспособен быть счастливым, но виной этому не только сложившиеся ситуации – корни проблемы уходят в раннее детство и юность героя.

В заключительной части романа главный герой узнает о самоубийстве своего друга Клиффорда Ларра и только после этого дает выход эмоциям. Клиффорд заставил Хилари иначе посмотреть на жизнь: смерть уже не была результатом случайностей и хаоса, она скорее пришла размеренно и по расписанию, как спланированное действие, ведь каждый понедельник друзья иронично обсуждали намерения Клиффорда совершить самоубийство.

В романе «Дитя слова» тема смерти является определяющей и сплетает воедино сюжетные линии. В отличие от романа «Сон Бруно», где автор детально описывает предсмертные переживания героя и размышления его близких, в романе «Дитя слова» А. Мердок следует традиции экзистенциального романа. Автор не вдается в пространные описания процесса умирания, не углубляется в рассуждения о ритуальном или потустороннем, не описывает отношения героя к смерти и вопросу продолжения человека в истории. Вместе с тем, А. Мердок продолжает развивать платоновскую концепцию о любви и смерти как основах человеческого бытия, подчеркивая, что для жизни нужна любовь: «Клиффорд же умер иначе – он умер оттого, что никто не любил его, никто о нем не заботился, словно его выгнали в холодную ночь и захлопнули дверь» [3].

В романе «Школа добродетели» (1985) главный герой также неумышленно стал виновником смерти дорогого ему человека – близкого друга. Это трагическое событие оказало ключевое влияние на характер и мироощущения героя, изменило его восприятие самого себя и окружающих. Как и в романе «Дитя слова» встреча со смертью близкого стала разрушительной для героя романа «Школа добродетели», т.к. повлекла за собой неразрешимые противоречия, связанные с субъективными устремлениями индивидов и объективно сложившимися ситуациями. Но в отличие от Хилари Берда Эдвард Белтрам не находит себе места от горя и отчаяния, всецело признает свою вину. «Скорбь и раскаяние — слабые тени того, что он испытывал» [5].

Сюжетные линии романа подчинены авторскому замыслу проиллюстрировать поиски героями практических путей решения морально-

нравственной проблемы искупления и прощения. Окружение Эдварда стремится помочь ему преодолеть чувство невосполнимой утраты от смерти друга. И единственно действенным методом снова оказывается любовь: «Только в контексте любви мог подействовать разговор о грехе и чувстве вины – ведь именно в этом заключалась беда Эдварда, не так ли? Значит, сначала ему нужно убедить Эдварда в своей любви» [5].

Таким образом, в процессе анализа произведений А. Мердок было выявлено, что категория смерти выступает идейно-тематической доминантой романов «Сон Бруно», «Дитя слова», «Школа добродетели». А. Мердок обращается к теме смерти, раскрывая ее с позиций платоновской концепции об Эросе и Танатосе. В произведениях А. Мердок смерти противопоставляется любовь как высшее благо, как жизнеутверждающая сила, способная даровать прощение и успокоение. В связи с тем, что в отечественном литературоведении уделено недостаточно внимания вопросам отражения отдельных философских категорий в произведениях А. Мердок, в наших последующих работах мы рассмотрим отражение темы смерти в других произведениях автора.

#### Список литературы

1. **Ивашева В.** Эпистолярные диалоги / В. Ивашева. – М. : Советский писатель, 1983. – 368 с.
2. **Кулагина Г.Н.** Философия и литература: возможен ли диалог? / Г.Н. Кулагина // Вестник Казанского государственного университета культуры и искусств. – 2011. – № 4. – С. 12–15.
3. **Мердок А.** Дитя слова [Электронный ресурс] / А. Мердок. – Режим доступа: [https://royallib.com/read/merdok\\_ayris/ditya\\_slova.html#0](https://royallib.com/read/merdok_ayris/ditya_slova.html#0), свободный. (Дата обращения: 12.03.2020 г.).
4. **Мердок А.** Сон Бруно [Электронный ресурс] / А. Мердок. – Режим доступа: [https://royallib.com/read/merdok\\_ayris/son\\_bruno.html#0](https://royallib.com/read/merdok_ayris/son_bruno.html#0), свободный. (Дата обращения: 12.03.2020 г.).
5. **Мердок А.** Школа добродетели [Электронный ресурс] / А. Мердок. – Режим доступа: [https://royallib.com/read/merdok\\_ayris/shkola\\_dobrodeteli.html#0](https://royallib.com/read/merdok_ayris/shkola_dobrodeteli.html#0), свободный. (Дата обращения: 12.03.2020 г.).

**Dolnieva V.V.**

#### **The Theme of Death in I. Murdoch Works (Based on the Novels «Bruno's Dream», «A Word Child», «The Good Apprentice»)**

*The article is devoted to the study of the theme of death in I. Murdoch's works. The author analyzes the novels «Bruno's Dream», «A Word Child», «The Good Apprentice» in which the category of death acts as an ideological and thematic basis. The peculiarity of theme of death in I. Murdoch novels is due to the influence of the Platonic concept of Eros and Thanatos.*

**Keywords:** *philosophical category, death, Eros, Thanatos, existentialism.*

# Научное издание

Коллектив авторов

## ВЕСТНИК

### ЛУГАНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКО

Сборник научных трудов

Серия 4

Филологические науки. Медиакommunikации

Главный редактор – *Е.Н. Трезубенко*

Выпускающий редактор – *А.В. Вербовский*

Редактор серии – *А.А. Новикова*

Корректор – *М.А. Турбина*

Дизайн обложки – *Р.В. Дьяченко*

Компьютерная верстка – *В.В. Швыров*

Подписано в печать 29.04.2020. Бумага офсетная. Гарнитура Times New Roman.

Печать ризографическая. Формат 70×100 1/16. Усл. печ. л.7.48.

Тираж 400 экз. Заказ № 56.

#### *Издатель*

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет  
имени Тараса Шевченко»

«Книга»

ул. Оборонная, 2, г. Луганск, 91011. Т/ф: (0642)58-03-20

e-mail: knitaizd@mail.ru

*Свидетельство о регистрации средства массовой информации  
ПИ 000089 от 13 февраля 2017 г.*